



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## AR5R11 LÉGHŰTŐ-PÁROLOGTATÓ

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint testi, mentális, érzékszervi fogyatékkal élő személyek, továbbá a kellő tapasztalattal, tudással nem bíró személyek is használhatják abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve ezen személyek a készülék biztonságos használatára vonatkozóan a szükséges utasításokat megkapták, és az esetleges veszélyeket megértették.

Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak. Tisztítást, karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem hajthat végre.

Amennyiben a tápkábel megsérül, annak cserélje kizárólag a gyártó felhatalmazásával bíró márkaszervizben történhet.

A készüléket feltöltés és tisztítás előtt áramtalanítsuk, a dugvillát húzzuk ki a fali csatlakozó aljzatból.

### Vigyázat!

---

**FIGYELEM! Gondosan tanulmányozzuk át a jelen útmutatóban foglalt utasításokat, mivel ezek fontos tudnivalókat tartalmaznak a készülék biztonságos beüzemelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.**

Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak.

A készülék használata kizárólag rendeltetésének megfelelően történhet; a jelen útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása nem megfelelően és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő és/vagy ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkra.

A készülék NEM használható robbanásveszélyes környezetben (a légkörben gyúlékony anyagok, pl. gáz, gőz, por, pára jelenlétében, illetve olyan légköri viszonyok között, amikor gyújtást követően az égés a levegőben tovább tud terjedni).

Csomagolóanyagot (műanyag zacskót, expandált polisztirol stb.) ne hagyjunk olyan helyen, ahol gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek hozzáférnek, mivel

ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.

A telepítés, összeszerelés a gyártó által történhet vagy a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően. Hibás eljárás emberben vagy állatban bekövetkezett személyi sérüléshez, dologi kárhoz vezethet, melyért a gyártó felelősséget nem vállal.

A készüléket vízszintes és stabil felületre helyezzük.

Használat előtt ellenőrizzük a készülék és a tápkábel megfelelő, sértetlen állapotát. Amennyiben kétség merül fel, forduljunk szakemberhez.

A készülék áram alá helyezése előtt ellenőrizzük, hogy a hálózati áramkör névleges paraméterei (feszültség és frekvencia) megfeleljenek a készülék névleges paramétereinek és a csatlakozó aljzat kompatibilis legyen a készülékhez dugvillájával. Ellenőrizzük, hogy a hálózati áramkör rendelkezzen a törvényi előírásoknak megfelelő védelmi berendezésekkel.

A készülék NE működtessük elektromos elosztóról.

Amennyiben lehetséges, ne használjunk adaptereket és/vagy hosszabbító kábeleket; amennyiben ezek használata elkerülhetetlen, kizárólag az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelő eszközöket használjuk.

A készülék működtetése, be- és kikapcsolása nem történhet olyan külső időkapcsolóról és/vagy egyéb távvezérlő berendezésről, melyet jelen útmutató külön nem engedélyez.

NE használjuk és ne tároljuk a készüléket hőleadó berendezések (kandalló, fűtőberendezés) közelében.

NE merítsük a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba; amennyiben a készülék véletlenül vízbe esik, NE próbáljuk azt a vízből kivenni: először áramtalanítsuk a dugvillának a csatlakozó aljzattól történő azonnali kihúzásával.

Amennyiben először használjuk a készüléket, ügyeljünk, hogy az összes védőfólia, címke eltávolításra kerüljön, mivel ezek meggátolhatják a készüléket a megfelelő működésben.

A dugvillát száraz kézzel, határozott mozdulattal illesszük az aljzatba illetve húzzuk ki az aljzattól.

A dugvilla aljzatba történő illesztése előtt ellenőrizzük, hogy a készülék főkapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.

A túlmelegedést megelőzendő mindig húzzuk ki a dugvillát az aljzattól; ne nyújtunk a tápkábelt, ne nyomjuk össze (ne húzzuk a tápkábelt magát, ne rángassuk, ne használjuk a készülék áthelyezésére).

A tápkábelt ne helyezzük érdes, éles felületre, illetve olyan helyre, ahol könnyen megsérül.

A szellőzőnyílásokat se részlegesen, se teljes egészében NE takarjuk le, ezeken ne akadályozzuk a levegő szabad áramlását, illetve ezekbe NE helyezünk tárgyakat.

Működés közben a készüléket ne érintsük vizes, nedves testrészsel, végtaggal, illetve javasolt a járófelület és köztünk egy szigetelő réteg képzése (pl. gumitalpú cipő viselése).

A készülék használata során bárminemű gyúlékony, robbanékony anyagot, tárgyat helyezünk biztonságos távolságba.

Működés során meghibásodás, rendellenes jelenség fellépése esetén azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, áramtalanítsuk azt, majd ellenőrizzük a hiba okát az ügyfélszolgálat vagy szakember bevonásával. Ne végezzünk az útmutatóban nem szereplő műveletet (pl. ne alakítsuk át, ne szereljük szét a készüléket).

Amennyiben a készülék tartósan használaton kívül lesz, tárolás előtt mindig húzzuk ki a fali csatlakozó aljzatból, ugyanígy tegyünk tisztítás illetve egyéb karbantartási művelet előtt.

A készüléket kizárólag beltérben használjuk és tároljuk, illetve olyan környezetben, ahol a készülék esőtől, közvetlen napsugárzástól, portól védve van. A készülék szabadtéri használatra és tárolásra nem alkalmas.

A készülék tisztítását és karbantartását felnőtt személy felügyelete nélkül gyermek NEM végezheti.

Mielőtt a dugvillát kihúzzuk a fali csatlakozó aljzatból, kapcsoljuk ki a készüléket a főkapcsoló OFF állásba helyezéssel.

A ventilátort NE függesszük fel a falra vagy a mennyezetre, illetve kizárólag akkor tegyünk így, ha az útmutató ezt a felszerelési módot engedélyezi és külön ismerteti.

A készüléket a környező falaktól és egyéb tárgyaktól megfelelő távolságra helyezjük el, biztosítva, hogy ennek működése nem vezet akaratlan balesethez.

A készüléket NE használjuk gáztűzhely és általában semmilyen nyílt láng közelében.

A készüléket NE használjuk függöny, textíliák közelében.

Működés közben soha NE takarjuk le a készüléket.

A ventilátor védőrácsába soha NE dugjunk be tárgyakat, ne dugjuk be valamely testrészünket.

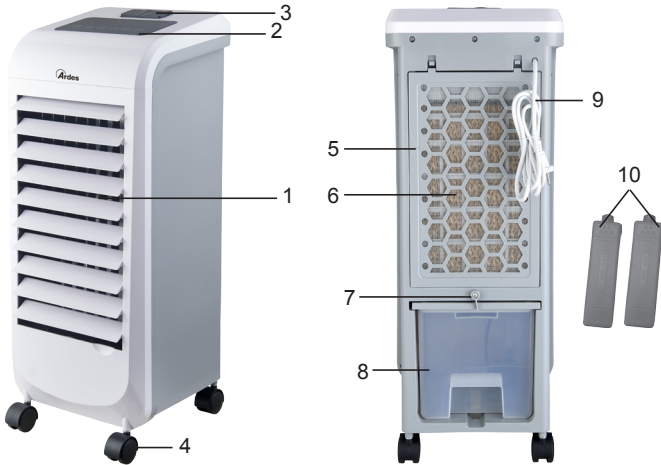
Működő állapotban soha NE hagyjuk a készüléket tartósan felügyelet nélkül.

A készülék által keltett huzatnak NE tegyük ki magunkat nagyon hosszú időre, mivel ez egészségkárosodáshoz vezethet.

Amennyiben a ventilátor hosszú időre használaton kívül lesz és valószínűsíthetően nem lesz rendszeresen használatba véve, a készüléket eredeti csomagolásába visszatéve helyezzük egy száraz helyre. Amikor a készüléket hosszú tárolást követően először használatba vesszük, ellenőrizzük, hogy a ventilátor tiszta legyen és a lapátkerék akadálymentesen, teljesen szabadon fusson (a készülék áram alá helyezése nélkül).



## Műszaki tudnivalók



1. Levegő kivezető nyílás
2. Kezelőpanel
3. Távvezérlő tartó
4. Görgők (4 db)
5. Porszűrő

6. Hűtőbetét
7. Gomb
8. Vízartály
9. Kábel
10. Jégakkuk (2 db)

## Használati utasítás

A terméket vegyük ki a csomagolásból, majd a termék aljában kialakított négy lyukba nyomjuk be a görgők szárait.

### Töltsük fel a vízartályt:

- A gombot fordítsuk el vízszintes helyzetbe, majd húzzuk ki a vízartályt (Figyelem! A vízartályt nem tudjuk teljesen kihúzni, ütközővel van ellátva!)
- A tartályt hideg, tiszta **desztillált** (ásványi sóktól mentesített) vízzel töltsük fel. Ellenőrizzük, hogy a víz szintje a „Min” (minimum) és a „Max” (maximum) jelzések között legyen.
- A hűtő hatás fokozása érdekében helyezzük be a jégakkukat a vízartályba. A jégakkukat először töltsük fel vízzel, majd helyezzük be fagyasztóba egészen addig, amíg teljesen meg nem fagynak.
- Zárjuk le a vízartályt.

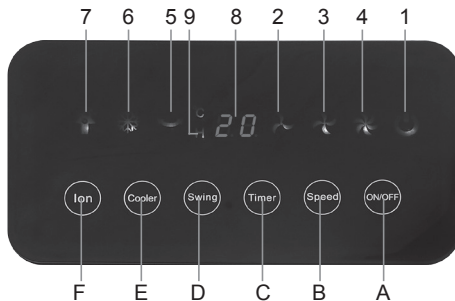
## FIGYELEM!

- A víztartályt kizárólag úgy töltjük fel, vagy kizárólag úgy töltünk utána, hogy a dugvilla előzőleg kihúzásra került a fali csatlakozó aljzatból (a készülék áramtalanítva lett).
- A víztartályba kizárólag vizet töltünk. Ne adagoljunk a vízhez egyéb vegyszert, olajat, vagy bármely más adalékot.
- Kizárólag hideg, tiszta **desztillált vizet** használjunk (vagy előzőleg felforralt vizet).
- Ellenőrizzük, hogy a víz szintje a „Min” (minimum) és a „Max” (maximum) jelzések között legyen.

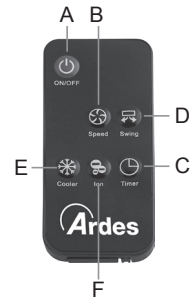
A készüléket helyezzük egy stabil, vízszintes felületre, majd a dugvillát illesszük egy fali csatlakozó aljzatba: az eszköz rövid sípoló hanggal („BÍP”) jelzi, hogy áram alatt van. Az eszközt tetszés szerint a rajta található vezérlőpanel, illetve a vele járó távvezérlő segítségével is lehet használni.

A készülék bekapcsolására és a kívánt funkció kiválasztására a kezelőpanel szolgál.

### Kezelőpanel



### Gombok



### Gombok

- A) BE/KI
- B) Legkisebb sebesség
- C) Közepes sebesség
- D) Legnagyobb sebesség
- E) Forgó mozgás
- F) Hűtés

### Visszajelző lámpák

- 1. Készenlét
- 2. Legkisebb sebesség
- 3. Közepes sebesség
- 4. Legnagyobb sebesség
- 5. Forgó mozgás (oszilláló mozgás)
- 6. Hűtés
- 7. Ionizáló funkció
- 8. Szobahőmérséklet / időzítő kijelző
- 9. Időzítő funkció bekapcsolását jelző lámpa

A távvezérlő elemmel együtt érkezik (CR2025); a távvezérlő használata előtt távolítsuk el az átlátszó fóliát az elemtartó rekeszből. Amennyiben az elem lemerül, ugyanolyan típusúval kell cserélni a távvezérlő hátán lévő rajz szerint.

### **BE/KI (ON/OFF) gomb (A):**

- A ventilátor bekapcsolásához egyszer nyomjuk meg a BE/KI gombot: az eszköz elkezd a legkisebb sebességen üzemelni, a vezérlőpanelen pedig felvillannak a 2-es visszajelző lámpa, eközben a kijelzőn (9) megjelenik a helyiség aktuális hőmérséklete °C-ban.
- Amennyiben az eszköz be van kapcsolva, a kikapcsoláshoz nyomjuk meg a BE/KI gombot.

### **SEBESSÉG (SPEED) gomb (B):**

- Bekapcsolt eszköznél nyomjuk meg ezt a gombot: ezzel kiválasztjuk a kívánt sebességet: alacsony (2-es visszajelző lámpa), közepes (3-as visszajelző lámpa) vagy legnagyobb (4-es visszajelző lámpa).

### **IDŐZÍTŐ (TIMER) gomb (C):**

- Üzemelő eszköznél beállíthatjuk az eszközt, hogy adott idő után automatikusan kikapcsoljon. Az időzítő gomb többszöri megnyomásával egy órás időintervallumokban adhatjuk meg a kívánt üzemidőt 1 és 12 óra időtartamon belül. A vezérlőpanelen a 8-as kijelző mutatja a beállított órák számát. Amennyiben a funkció bekapcsolásra került, a 9-es visszajelző lámpa világít a kezelőpanelen.
- Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomjuk az időzítő gombot egészen addig, amíg a vezérlőpanelen a 8-as kijelző 00-t mutat, vagy manuálisan kapcsoljuk ki az eszközt.

### **FORGÓ MOZGÁS (OSC) gomb (D):**

- A függőleges rács jobbról balra majd balról jobbra történő automatikus forgó mozgásának bekapcsolásához nyomjuk meg a forgó mozgás gombot. A vezérlőpanelen felvillan az ide tartozó jelzőfény (5).
- Az automatikus forgó mozgás kikapcsolásához ismét nyomjuk meg a forgó mozgás gombot; a vezérlőpanelen kialszik az ide tartozó jelzőfény (5).

### **HŰTÉS (COOLER) gomb (E):**

- Működő készülék mellett a Hűtés (E) gombot megnyomva a párologtató hűtő funkciót aktiváljuk. A funkció működését a 6-os visszajelző lámpa mutatja.
- Ez a funkció a víztartályban lévő vizet használja fel, ezért fontos, hogy előzőleg ellenőrizzük, hogy a tartályban a víz szintje megfelelő legyen.
- A tartozékként járó jégakkuk fokozzák a hűtő hatást: használat előtt töltjük fel ezeket vízzel, majd helyezük fagyasztoába egészen addig, amíg teljesen meg nem fagy bennük a víz. A jégakkuk behelyezését követően ellenőrizzük, hogy a víztartályban lévő víz szintje ne haladja meg a „Max” jelzést.
- A hűtés funkció kikapcsolásához nyomjuk meg újra a Hűtés (E) gombot. A hűtés funkciót kikapcsolva a készülék normál ventilátorként működik tovább.

### **IONIZÁLÓ (IONIZER) gomb (F):**

- Működő készülék mellett az IONIZÁLÓ (F) gombot megnyomva az ionizáló funkciót aktiváljuk. A funkció működését a 7-es visszajelző lámpa mutatja.
- Az ionizáló funkció kikapcsolásához nyomjuk meg újra az IONIZÁLÓ (F) gombot.

# Karbantartás

---

A rendszeres tisztítás végrehajtása előtt mindig kapcsoljuk ki a készüléket és húzzuk ki a dugvillát a fali csatlakozó aljzatból. Külső tisztításhoz puha és száraz kendőt használjunk.

NE merítsük a készüléket vízbe, illetve egyéb folyadékkal se öblítsük se a készüléket, és NE is fröcsköljünk folyadékot a készülékre.

A tisztításhoz ne használjunk oldószert, higítót vagy egyéb vegyszert.

Amennyiben a készülék használaton kívül lesz, tisztítsuk meg, majd egy száraz helyen tároljuk.

## **Porszűrő tisztítása**

A porszűrő tetején lévő zárat nyomjuk be, majd húzzuk ki a porszűrőt. Vízrel tisztítsuk át a szűrőt, majd amikor megszáradt, helyezzük vissza a készülékbe. Ellenőrizzük, hogy a porszűrő megfelelően a helyén legyen a készülékben.

## **Hűtőbetét tisztítása**

Vegyük ki a porszűrőt (lásd fent), majd a hűtőbetétet. Folyó vízben mossuk át a hűtőbetétet, majd helyezzük vissza a készülékbe.

**FIGYELEM!** A készüléket kizárólag akkor kapcsoljuk be, amikor a hűtőbetét és a porszűrő is visszahelyezésre került.

## **Víztartály tisztítása**

Húzzuk ki a víztartályt (Figyelem! A víztartály nem tudjuk teljesen kihúzni!), majd egy lágy, enyhén nedves kendővel tisztítsuk meg. Amennyiben a tartály erősen koszos, használjuk szappan és víz elegyét, majd ezt alaposan öblítsük le.

A víztartály alján van egy kivehető kis műanyag dugó. A tartály teljes kiürítéséhez helyezzük a dugó alá egy edényt, majd finoman vegyük ki ezt a kis műanyag dugót: hagyjuk, hogy a víz teljesen kifolyjon.

**Figyelem!** Mielőtt a szezon végén téli tárolásra elhelyeznénk a készüléket, előzőleg teljesen ürítsük ki a víztartályt, és szárítsuk ki. Tisztítsuk meg a hűtőbetétet és a porszűrőt is, majd visszahelyezés előtt teljes mértékben szárítsuk meg ezeket.

## Általános feltételek

### A jótállás a vásárlás napjától számított 24 hónapig érvényes.

A jótállás csak abban az esetben érvényes, amennyiben jelen jótállási jegy megfelelően kitöltésre került, valamint ehhez a vásárlás dátumát igazoló számla is mellékelve van.

A jótállás a készülék gyári okokra visszavezethetően meghibásodott alkatrészek javítására, cseréjére vonatkozik.

A már nem garanciális készülékre is vonatkozik ügyféltámogatás (díjazás ellenében).

A gyártó elhárít bármينű személyt, állatot ért kár, sérülésre vagy anyagi kárra vonatkozó felelősséget, amely a készülék nem megfelelő használatából, és az útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

## Korlátozó kitételek

A gyártónak a jótállásra és az egyéb felelősségre vonatkozó kötelezettsége érvényét veszti, amennyiben:

- illetéktelen személy a készüléket nem megfelelően kezelte, meg nem engedett műveletet hajtott végre,
- a készülék szállítása, használata, tárolása nem megfelelően történt.

A jótállás nem vonatkozik esztétikai jellegű sérülésre, károsodásra, vagy egyéb károsodásra, amely a készülék használhatóságát nem érinti.

Amennyiben a felhasznált anyagok gondos válogatása és a minőség iránt elkötelezett gyártás ellenére a vásárolt készülék meghibásodna, vagy egyéb információra volna szükségünk, javasoljuk, hogy forduljon a legközelebbi viszonteladóhoz.



## FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK

**Termék 2012/19/EU (elektromos és elektronikus berendezések selejtezése – WEEE) direktívának megfelelő selejtezése, amely az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes anyag korlátozott használatára és az ezen berendezések selejtezésére vonatkozik**

A terméken vagy csomagolásán szereplő, áthúzott szemetes kukát ábrázoló piktogram azt jelöli, hogy a termék élettartama végén normál lakossági vegyes hulladékgyűjtő edénybe nem helyezhető.

A felhasználó a kiselejtezett berendezést köteles megfelelő veszélyes hulladék átvételére szolgáló gyűjtőtelepen leadni, oda eljuttatni, vagy visszajuttathatja a berendezést a viszonteladónak abban az esetben, ha ugyanilyen típusú új berendezést szerez be egy az egyben.

A berendezés megfelelő szelektíven történő begyűjtése lehetőséget ad további újrafeldolgozásra, felhasználásra, illetve a környezetbarát selejtezés elősegíti a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzését, és hozzájárul a berendezésben felhasznált anyagok újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához.

A berendezés nem megfelelő selejtezése a törvényben foglaltaknak megfelelően az illetékes hatóság által kiszabott pénzbírsághoz vezethet.



This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

## Warnings

---

**ATTENTION** : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.). DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in

positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be kept at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person.

Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

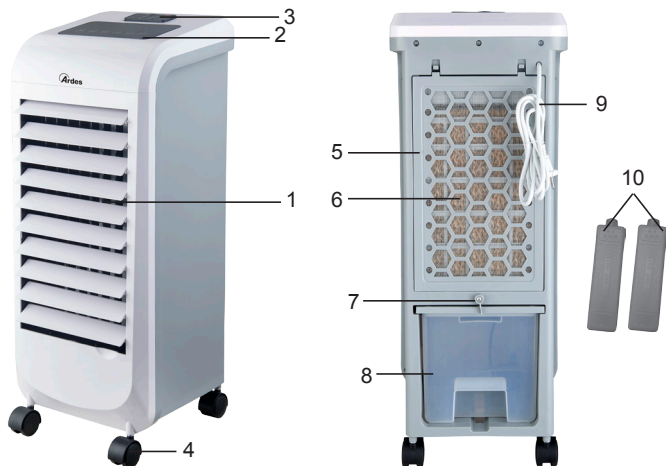
DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

## Technical informations

GB



1. Air outlet
2. Control panel
3. Remote control holder
4. Wheels (4 pcs.)
5. Anti-dust filter

6. Cooling pad
7. Knob
8. Water tank
9. Cable
10. Ice box (2 pcs.)

## Instructions for use

GB

Take out the product from the giftbox and insert the wheels by pushing them inside the 4 holes placed on the bottom of the product.

### Fill the water tank:

- Rotate the knob in horizontal position and pull out the water tank (Attention: the water tank cannot be opened completely).
- Fill the water tank with cold and clean **demineralized water**. Make sure that water level is between "Min" minimum level and "Max" maximum level.
- To increase the cool effect insert the ice box in the water tank. Before use ice box, they must be filled by water and put in the refrigerator until they are completely frozen.

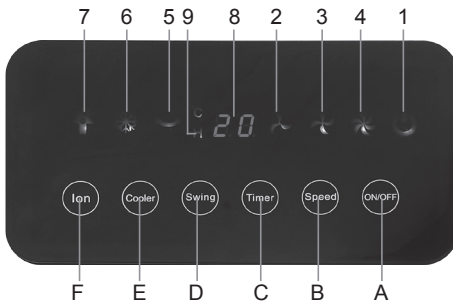
- Close the water tank.

### ATTENTION!

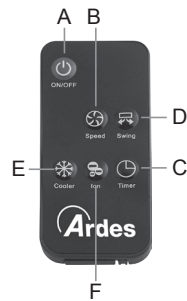
- Make sure the product is unplugged from the mains before filling or refilling the water tank.
- Only use water in the water tank. Do not add any chemicals, oils or other additives.
- Only use cold **demineralized water** in the water tank (previously boiled) or distilled water.
- Make sure the water level in the water tank is between minimum level (indicated by "Min") and maximum level (indicated by "Max").

Place the unit on a firm level surface and plug it into a socket. The unit will emit a short "BIP" sound indicating that power is supplied and the indicator light (1) will be on on the control panel. For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or by using remote control included.

### Control Panel



### Remote control



### Buttons

- On/Off
- Speed
- Timer
- Swing
- Cooler
- Ionizer

### Indicator light

- Stand-by
- Minimum speed
- Medium speed
- Maximum speed
- Swing
- Cooler
- Ionizer function
- Room temperature / timer hour
- Indicator timer activated

Remote control is supplied with battery inside (CR2025 type); remove the plastic sheet from the battery cover before use remote control. When the battery is over, it must be replaced with the same type following the drawing on the back of remote control.

**ON/OFF Button (A):**

- Press On/Off button one time to activate the fan. The unit will show the ambient temperature in °C and will start to operate at minimum speed (indicator light 2 will be on in the control panel).
- Press On/Off button when unit is on to turn it off.

**SPEED Button (B):**

- Press Speed button when unit is on to select the desired air speed: minimum (indicator light 2), medium (indicator light 3) or maximum (indicator light 4).

**TIMER Button (C):**

- When the unit is operating, you can set the timer to switch the fan off automatically after the set time. Press Timer button repeatedly to select the desired time period in one hour increment from 1 hours to 12 hours. The hours of setted timer are indicated on the display (indicator light 8). If the timer function is activated, the indicator light 9 will be on in the control panel. To deactivate timer function press this button till the indicator light 8 will show 00 or turn the fan off manually.

**SWING Button (D):**

- Press swing button when the unit is operating to activate the automatic left/right oscillation of vertical louvres. The "Swing" indicator light (5) will illuminate on the control panel. Press again swing button to deactivate the automatic swing.

**COOLER Button (E):**

- When unit is operating press cooler button one time to activate the evaporative cooling function. If this function is activated, the indicator light 6 will turn on in the control panel.
- This function use water so make sure about water level in the water tank before turn on this function.
- The ice boxes provided increase the cool effect: before use, fill them with water and put in the refrigerator until they are completely frozen. After that insert the frozen ice boxes in the water tank making sure that water level is under maximum level allowed.
- To deactivate this function press again cooler button. If the evaporative cooling function is deactivated the unit work as a fan.

**IONIZER button (F):**

- When unit is operating press ionizer button one time to activate ionizer function; the related indicator light (7) will turn on in the control panel.
- To deactivate ionizer function, press again this button.

## Maintenance

GB

---

Before carrying out routine cleaning, switch off the fan and disconnect mains power. For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

**Cleaning the anti-dust filter:**

push the clip placed on the top part of anti-dust filter and remove it from the appliance by pulling it out. Clean it with water and replace on the appliance when dry. Fix the anti-dust filter on its position.

**Cleaning the cooling pad:**

Remove anti-dust filter as mention above and then the cooling pad. Clean the cooling pad under the water and put it inside the unit.

Attention: the cooling pad and the anti-dust filter must be replaced in the appliance before turn it on.

**Cleaning of the water tank:**

Pull out the water tank (Attention: the water tank cannot be opened completely) and clean it with a soft damp cloth. If the water tank is particularly dirty use a mild soap that must be rinsed carefully.

On the bottom of the water tank there is a small plastic stopper that can be removed. To completely empty the water tank place a container underneath the plastic stopper and gently remove the plastic stopper so that the water can drain out.

**Attention:** before store the fan at the end of the season is necessary completely empty the water tank and dry it. Clean even the anti-dust filter and cooling pad and make sure they are completely dry before replace them in the unit.

# GUARANTEE

---

## Terms and Conditions

### The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



## USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.



**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**

a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27**

**(volt Bajáki Ferenc utca)**

**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**

**fax: +(36-1)427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**

**Ardes**

Prodotto importato da:  
Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [info@ardes.it](mailto:info@ardes.it)

MADE IN CHINA